

- خاص بمقدم الطلب -

## مرفق

نشرة خاصة بطلب خدمات طالبي اللجوء، إقرار التزامات التعاون

## 1 من لديه الحق في الحصول على المساعدات بموجب قانون إعانات طالبي اللجوء (AsylbLG)

- طالبو اللجوء الحاصلون على تصريح الإقامة المؤقت (Gestattung).
  - طالبو اللجوء الحاصلون على وثيقة الإيقاف المؤقت للترحيل (Duldung).
  - الأجانب الحاصلون على تصريح عبور الحدود قابل للتنفيذ (من الآن) والمزمون بمغادرة البلاد.
- هؤلاء الأشخاص قد يكونون في احتياج للمساعدة وفقا لدخلهم وما يمتلكونه. ليس لديهم أحقية في الحصول على المساعدة الاجتماعية وفقا لقانون الشؤون الاجتماعية SGB XII.

## 2 حجم المساعدات

- مساعدات مالية للاحتياجات الشخصية (التغذية والإقامة وتكاليف التدفئة والملابس ومستلزمات الإعاشة والعناية الشخصية)،
- «مصرف الجيب»،
- العلاج الطبي وطبيب الأسنان

## 3 ماذا يمكنني توقعه، وماذا علي أن أفعل حيال ذلك

- السلطات هي من تقرر إن كنت سأحصل على المال والمساعدة أم لا.
- على تقديم كافة المستندات التي تطلبها السلطات مني.
- المساعدات مخصصة لي أسرتي فقط. يجب أن أعيش أنا وعائلتي في مسكن واحد.
- في حالة طرء تغيير في حياتي يجب إبلاغ السلطات به. قد تكون هذه التغييرات:

متعلقة بالمال:

- z. على سبيل المثال:- أحصل على المال من عملي الخاص.
- شريك حياتي أو شريكة حياتي يحصل أو تحصل على المال من عمله/عملها الخاص.
- بدأت تدريب أو دراسة، ولهذا فأنا أحصل على إعانة تدريب/قرض القانون الاتحادي لدعم التعليم Bafög.
- أعمل في الخدمة التطوعية الاتحادية أو برنامج سنة العمل الاجتماعي التطوعية وأحصل على مساعدة «مصرف جيب».
- حصلت على أموال من جهات أخرى (على سبيل المثال معاشات، ميراث، ...) ومن بلاد أخرى أيضا.
- ربحت في اليانصيب.
- استرددت النفقات التشغيلية (المياه، التدفئة).
- أصبح لدي دخل آخر أو قدمت طلنا بهذا الشأن. (الرصيد المخصص لفائدة الكهرباء، إعانة الأطفال، إعانة الوالدين، إعانة

متعلقة بالعائلة:

- z. على سبيل المثال:- تغيير سند الإقامة،
- الزواج أو الانفصال،
- الولادة، وفاة أحد أعضاء الأسرة يسكن في نفس المسكن،
- وصول أفراد من العائلة،
- في حالة اضطراري للذهاب إلى المستشفى،
- في حالة رغبتني في نقل سكني،

التغييرات الأخرى:

- z. على سبيل المثال: - عضو في تأمين صحي،
- تغيير التأمين الصحي،
- في حالة تعرضي للسرقة، أو تعرضي لمنزلي للاقتحام، تعرضي لأضرار أخرى،

**4 نتائج عدم التعاون، تقليل المساعدات، التعويض**

- إذا لم أقدم أية مستندات للسلطات أو لم أقدم الوثائق والمستندات بالكامل لها، فلن أحصل على الإعانة المالية.
- يجب علي قول الحقيقة. يمكن كشف البيانات الخادعة والعقاب عليها.
- إذا لم أستطع استخراج جواز سفري وبالتالي تعطل موعد سفري من البلاد، سأستمر في الحصول على إعانة مالية للطعام وبدل العناية الشخصية فقط.
- إذا حصلت على إعانات مالية زائدة علي أن أردّها.

إذا لم يمتثل مقدم طلب المساعدة الاجتماعية أو من يتلقاها بالفعل لالتزامات التعاون، وتسبب بذلك في إعاقة استجلاء الحقائق بدرجة كبيرة، يحق للجهة المقدمة للمساعدات ودون إجراء تحقيقات أخرى وقف المساعدات أو سحبها كلياً أو جزئياً إلى أن يتم استئناف التعاون، طالما لم يتم إثبات مقومات استحقاق المساعدة. يسري هذا بنفس القدر إذا قام مقدم الطلب أو مستحق المساعدة بطريقة أخرى بإعاقة استجلاء الحقائق بشكل كبير ومقصود (المواد 60 حتى 62، 65 قانون الشؤون الاجتماعية الجزء الأول)

**5 حماية البيانات**

بياناتي الشخصية محمية.

لا يجوز للسلطات إعطاء البيانات لجهة أخرى إلى بعد موافقتي أو إذا كان القانون يسمح بذلك.

**التوقيع/التوقيعات**

توقيع الشخص الطالب للمساعدة أو  
المفوض/الممثل القانوني/ولي الأمر في حالة  
القصر/ولي أمر معين

المكان، التاريخ

توقيع الزوج (الزوجة) الحياة/شريكة  
الحياة/شريك الحياة أو المفوض/الممثل  
القانوني/ولي الأمر المعين